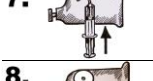
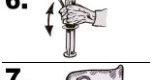
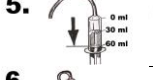


ENGLISH (ENG)	FRANÇAIS (FRA)	ESPAÑOL (ESP)	DEUTSCH (GER)	ČEŠTINA (CZE)	HRVATSKI (CRO)	УКРАЇНСЬКА (UKR)	РУССКИЙ (RUS)
<p>TREATING GEARBOXES AND REAR AXLES / DIFFERENTIALS WITH RVS TECHNOLOGY™</p> <p>TRANSMISSION PROTECTION &amp; RESTORATION PRODUCTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>RVS Technology™ Transmission Protection &amp; Restoration product can be used in all transmission types in accordance with the given instructions, including transmissions with a lubrication system, in which clutch lock plates or differential lock plates are in contact with the transmission oil.</li> <li>Every package contains the compound quantity required for one treatment of a transmission of the indicated size.</li> <li>If the lubrication system volume of the transmission does not correspond to the size category marked on the package, you can use several packages of a lower category for the treatment of a larger transmission. For instance, if the manual transmission is category 10, then, you can treat it by using two TS products. In such a case, you can save the transmission unsuitably with both packages.</li> <li>There is no need to change the oil before or after the treatment. Proceed unless there are other reasons to do so. If you are to change the oil in any case, it is recommended to treat the transmission after the oil change.</li> </ul>	<p>TRAITEMENT POUR BÔITES DE VITESSE ET ESSIEUX ARRIÈRES / DIFFÉRENTIELS AVEC LA RVS TECHNOLOGY™</p> <p>TECHNOLOGY TRANSMISSION PROTECTION &amp; RESTORATION PRODUCTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les produits RVS Technology™ Transmission Protection &amp; Restoration peuvent être utilisés pour tous les types de transmissions conformes à ses instructions d'usage, y compris pour les transmissions dotées d'un système de lubrification, dans lesquels les plaques de blocage différentiel sont en contact avec l'huile de transmission.</li> <li>Chaque paquet contient la quantité de produit nécessaire pour le traitement d'une transmission de la catégorie indiquée.</li> <li>Si le volume du système de lubrification de la transmission ne correspond pas à la catégorie de la mesureur indiquée sur les paquets, vous pouvez utiliser plusieurs paquets d'une catégorie inférieure pour traiter une transmission plus grande. Par exemple, si la capacité en huile de la transmission est de 10 litres, vous pouvez effectuer le traitement avec deux paquets TS. Ainsi, si l'huile avoisine toutes les plaques de blocage différentiel, vous pouvez simultanément avec les deux paquets.</li> <li>Il n'est pas besoin de vidanger l'huile avant, ou après, le traitement. Procédez à moins qu'il y ait d'autres raisons. Si l'on est prévu de changer l'huile, dans ce cas, il est recommandé d'effectuer le traitement de la transmission après le vidange.</li> </ul>	<p>TRATAMIENTO PARA CAJAS DE CAMBIOS Y EJES TRASEROS / DIFFERENCIALES CON LA RVS TECHNOLOGY™</p> <p>TRANSMISSION PROTECTION &amp; RESTORATION PRODUCTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Los productos RVS Technology™ Transmission Protection &amp; Restoration pueden usarse con todo tipo de transmisiones conformes a las instrucciones dadas, inclusive con transmisiones que tienen un sistema de lubricación y cuya placa de embrague o de bloqueo diferencial están en contacto con el aceite de transmisión.</li> <li>Cada paquete contiene la cantidad de producto necesaria para el tratamiento correspondiente de tamaño de la transmisión indicada.</li> <li>Si el volumen del sistema de lubricación de la transmisión no coincide con la categoría de tamaño indicada en los paquetes, pueden usarse varios paquetes de una categoría inferior para tratar una transmisión con un volumen mayor. Por ejemplo, si la capacidad en aceite de la transmisión manual es de 10 litros, se puede tratar con dos paquetes TS. En cuyo caso hay que tener en cuenta la protección de los instructores de manera simultánea con ambos paquetes.</li> <li>No es necesario cambiar el aceite antes, o después, del tratamiento. Proceda a menos que existan otros procedimientos. Si se está planeado un cambio de aceite, entonces se recomienda dar el tratamiento después del cambio.</li> </ul>	<p>BEARBEITUNG VON GETRIEBEN, HINTERACHSEN, AUSGLEICHSTRIEBEN MITTELN RVS TECHNOLOGY™</p> <p>TRANSMISSION PROTECTION &amp; RESTORATION PRODUCTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Produkte von Technology® Transmission Protection &amp; Restoration sind, wenn sie nach Anleitung verwendet werden, für alle Getriebe geeignet, auch für solche, bei denen die Kupplungsunterlagen oder Differenzialsperrplatten mit den Getriebeölen in Kontakt abwechseln.</li> <li>Jede Packung enthält nur eine exakte Menge Material, die für ein bestimmtes Getriebe ausreicht.</li> <li>Wenn das Volumen des Getriebeölschmierstoffes größer ist als auf den Verpackungen vermerkt, Größerkategorie können Sie für eine Behandlung mehrere Packungen verwenden. In dem Fall können Sie auch einen kleineren Packungen verwenden. Zum Beispiel: Wenn das Getriebe ein 10 Liter fassendes ist, kann es mit zwei Packungen TS behandelt werden. In diesem Fall muss die Schutzfunktion gleichzeitig mit beiden Packungen durchzuführen sein.</li> <li>Dies ist nur vor oder nach der Behandlung nicht gewechselt werden muss, es sei denn, es gibt andere Gründe. Wenn Sie auf jeden Fall Öl wechseln, sollten Sie die Behandlung erst nach dem Ölwechsel durchführen.</li> </ul>	<p>OŠETŘENÍ PŘEVODOVKY A ZADNÍCH NAPRAV / DIFFERENCIALE PRODUKTY RVS TECHNOLOGY™</p> <p>TRANSMISSION PROTECTION &amp; RESTORATION PRODUCTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Produkty RVS Technology™ Transmission Protection &amp; Restoration jsou vhodné pro dodržování návodu pro všechny typy převodovek včetně těch, u nichž společně slouží nebo slouží s diferenciálními zámky sou v kontaktu s převodovým olejem.</li> <li>Každé balení obsahuje množství přípravku potřebné pro ošetření jedné převodovky určité velikosti.</li> <li>Je-li objem mazacího systému převodovky neodpovídá kategorii uvedenou na obalu, je možné použít na jedno ošetření více balení. Například: pokud je kapacita oleje pro manuální převodovku 10 litrů, můžete pro ošetření použít dva produkty TS. Podobně v tom případě všechny věci zároveň současně s oběma baleními.</li> <li>Nejstejte ošetřovat před ošetřením ani po něm, pokud to není z jakéhokoli důvodu potřebné. Je-li třeba vyměnit olej, doporučujeme ošetřit nádobu po výměně oleje.</li> </ul>	<p>OBRAĐA MENJAAKA I STRAŽNIH / DIFFERENCIALE PRODUKTY RVS TECHNOLOGY™</p> <p>TRANSMISSION PROTECTION &amp; RESTORATION PRODUCTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Proizvod RVS Technology™ Transmission Protection &amp; Restoration može se koristiti kod svih tipova transmisija s klaskim i raznim vrstama, uključujući transmisije sa mehanizmom razdvajanja u kojima su lamelne kviljaci ili brave blokade diferencijala u kontaktu s prijevodnim uljem.</li> <li>Svako pakovanje sadrži tačnu količinu potrebnu za jedan tretman odgovarajuće veličine.</li> <li>Ukoliko volumen mazalnog sistema prevodovke ne odgovara kategoriji veličine označenoj na pakiranju, možete koristiti nekoliko pakiranja za jednu obradu. Naprima, ako je kapaciteta ulja za ručnu menjaču 10 litara, možete ga tretirati koristeći dva TS proizvoda. U ovom slučaju, sve stvari istovremeno s oba paketa.</li> <li>Nema potrebe mijenjati ulje prije ili poslije obrade, osim ako to nije zbog drugih razloga. Ukoliko ste ipak zamisljeni ulje, preporučuje se tretirati transmisiju nakon promjene ulja.</li> </ul>	<p>ОБРОБА КОРОБОВ ПЕРЕМІАНА І ПЕРЕДАЧ ТА ДИФЕРЕНЦІАЛІВ / БЕДЖІНГ ПІСЛЯ ПРОДУКТУ RVS TECHNOLOGY™</p> <p>TECHNOLOGY TRANSMISSION PROTECTION &amp; RESTORATION PRODUCTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При універсальності встругей, продукту RVS Technology™ Трансмісія Протекція та Ресторація можна використовувати для всіх типів трансмісій з системою мастилення, в яких шківні блоки диференціала перебувають в контакті з трансмісійним маслом.</li> <li>Кожна упаковка містить необхідну кількість реованту для однієї обробки коробки певного розміру, указаного на упаковці.</li> <li>Якщо об'єм мастильного системи трансмісії не відповідає зазначеному на упаковці продукту RVS категорії, можна використовувати декілька упаковок на одну обробку. Наприклад, якщо ємність трансмісійного масла в ручній коробці становить 10 літрів, можна її обробити використовуючи дві упаковки TS. В такому випадку всі частини трансмісії доклада будуть захищені одночасно з обома упаковками.</li> <li>Після обробки не потрібно змінювати мастило, якщо тільки це не викликано іншими причинами. Якщо все-таки потрібно змінити оливу, то робити це треба після обробки.</li> </ul>	<p>ОБРАБОТКА КОРОБОВ ПЕРЕДАЧ И ДИФФЕРЕНЦИАЛОВ / БЕДЖИНГ ПОСЛЕ ПРОДУКТА RVS TECHNOLOGY™</p> <p>TRANSMISSION PROTECTION &amp; RESTORATION PRODUCTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Продукты RVS Technology™ Protection Protection &amp; Restoration при соблюдении инструкций подходят для использования во всех типах трансмиссий, в том числе в таких, в которых блоки сцепления или блокировки дифференциала находятся в контакте с маслом.</li> <li>Каждая упаковка содержит количество средства, необходимого для одной обработки трансмиссии определенного размера, указанного на упаковке.</li> <li>Если объем смазочной системы трансмиссии не соответствует категории продукта RVS Technology™, можно использовать несколько упаковок на одну обработку. Например, если емкость трансмиссионного масла в ручной коробке составляет 10 литров, можно ее обработать, используя две упаковки TS. В этом случае все узлы трансмиссии будут защищены одновременно с применением использования обеих упаковок.</li> <li>Перед обробкой или после нее не обязательно менять масло, если только это не вызвано другими причинами. Если все же необходимо сменить масло, рекомендуем провести обработку после его замены.</li> </ul>



THE TREATMENT	LE TRAITEMENT	EL TRATAMIENTO	BEHANDLUNG	OŠETŘENÍ	TRETMAN	ОБРОБА	ОБРАБОТКА
par step	étape par étape	por paso a paso	Schritt für Schritt	korak za korak	korak po korak	по етапам	по этапам
1. Set the hose on the syringe end.	1. Joindre le tuyau à l'embout de la seringue.	1. Insertar el tubo en el conector de la jeringa.	1. Setzen Sie den beigelegten Schlauch an Ende der Spritze auf.	1. Nasadit na vstřikovač hadičku z balíčku.	1. Postavite cijev na spricu.	1. Нав'язати трубку на шприці.	1. Нав'язати трубку на шприці.
2. Squeeze the contents of the small tube into the syringe.	2. Injecter le contenu du petit tube dans la seringue.	2. Inyectar el contenido del tubo en la seringa.	2. Drücken Sie den ganzen Tubeninhalt in die Spritze.	2. Vymáčkat obsah tuby do vstřikovače.	2. Istisnate sadržaj male tube u spricu.	2. Видати зміст туби на шприці.	2. Видати содержимое тубки в шприці.
3. Set the piston in the syringe, turn the syringe with the hose end upwards and squeeze the air out of the syringe.	3. Introduire le piston dans la seringue, orienter la seringue avec l'extrémité du tuyau vers le haut et expulser l'air hors de la seringue.	3. Introducir el émbolo en la jeringa, girar la jeringa con la extremidad del tubo hacia arriba y expulsar el aire de la jeringa.	3. Führen Sie den Kolben in die Spritze ein, drehen Sie die Spritze so, dass der Schlauch nach oben zeigt und drücken Sie die Luft aus der Spritze.	3. Opamatí obsah pišti do vstřikovače, otočit vstřikovač hadičkou vzhůru a vyfouknout z něj vzduch.	3. Postavite klip u spricu, okrenite spricu s cijevom prema gore i istisnite zrak iz nje.	3. Встановити поршень у шприці, перевернути шприц трубкою доргору та видати з нього повітря.	3. Встановити поршень у шприці, перевернути шприц трубкою доргору та видати з нього повітря.
4. Remove the upper oil cap of the gearbox or differential and take 20–30 ml of oil from the device.	4. Retirer le bouchon supérieur du dépôt d'huile de la boîte de vitesse ou du différentiel et prélever de 20 à 30 ml d'huile.	4. Retirar el tapón superior del depósito de aceite de la caja de cambios o del diferencial y extraer de 20 a 30 ml de aceite.	4. Entfernen Sie den Öleinfüllstopfen vom Getriebekasten oder vom Ausgleichsgetriebe und saugen 20 bis 30 ml Öl aus dem Behälter.	4. Odšroubovat zátku otvoru pro doplňování oleje převodovky nebo diferenciálu a vysát z něho do 20–30 ml oleje.	4. Uklonite gornji poklopac a uja mjenjača ili diferencijala te pomoću šprice uzimate 20–30 ml ulja iz aparata.	4. Відкрутити пробку заливного отвору рани масла в КПП або моста та кризь залізний отвір диференціалу за допомогою шприця узяти 20–30 мл оливи.	4. Отвинтити пробку заливного/контрольного отверстія КППілі моста та кризь щільне отверстіє диференціалу за допомогою шприця узяти 20–30 мл оливи.
5. Suck air into the syringe until the piston edge is at the 60-ml marking.	5. Insérer de l'air dans la seringue jusqu'à ce que le bord du piston soit à 60ml.	5. Inyectar aire en la jeringa hasta que el sello del émbolo alcance la raya de los 60 ml.	5. Ziehen Sie danach so viel Luft in die Spritze, bis der Kolben auf 60 ml steht.	5. Váři do vstřikovače vzduch tak, aby okraj pišti byl u označení „60 ml“.	5. Uvlačite zrak u spricu dok klip ne dosegne oznaku od 60 ml.	5. Усмоктати з повітря в шприці до країв не досягне позначки 60 мл.	5. Усмоктати повітря в шприці до позначки 60 мл шприця.
6. Shake the syringe until the mixture inside is homogeneous.	6. Agiter le tambour de la seringue jusqu'à ce que le mélange soit homogène.	6. Agitar el cilindro de la jeringa hasta que la mezcla sea homogénea.	6. Schütteln Sie die Spritze so, dass sich der Tubeninhalt mit dem Öl vermischen.	6. Důkladně protřepat obsah vstřikovače.	6. Trešite špricu dok smjesa ne postane homogena.	6. Ретельно розмішати реованту і маслом, створюючи шприця.	6. Тщательно взболтать состав с маслом.
7. Squeeze the contents of the syringe into the transmission.	7. Injecter le contenu de la seringue dans la transmission.	7. Inyectar el contenido de la jeringa en la transmisión.	7. Drücken Sie den gesamten Spritzeninhalt in das betreffende Getriebe.	7. Vyfoukně obsah vstřikovače do zařízení.	7. Istisnate sadržaj šprice u transmisiju.	7. Видати зміст шприця до агрегату кризь залізний отвір.	7. Видати содержимое шприця в агрегат через залізний отвір.
8. Put the oil cap back on and tighten it.	8. Remettre le bouchon.	8. Colocar la tapa en su sitio.	8. Setzen Sie den Öleinfüllstopfen ein und ziehen Sie ihn an.	8. Zašroubovat a utáhnout zátku plynícho otvoru.	8. Vratite poklopac na ulje i stegnite ga.	8. Загвинтити пробку на місце.	8. Поставити пробку на місце і затягнути її.
9. Use the vehicle in a normal way. Avoid running the engine on high revolutions during the first hour. When treating a gearbox, run the vehicle and engine brake on every gear during the first 30 minutes to make it possible for the RVS compound to affect all the friction surfaces (urban driving conditions). Avoid stopping the device being treated for any period of time longer than a few minutes at this stage.	9. Rouler normalement. Évitez de faire tourner le moteur à haut régime pendant la première heure. Lors du traitement d'une boîte de vitesse, faire circuler le véhicule et freiner avec le moteur à chaque marche pendant les 30 premières minutes, de sorte que le composé RVS atteigne toutes les surfaces de friction (conditions de circulation urbaine). À ce stade, évitez de mettre à l'arrêt le dispositif traité pendant une période supérieure à quelques minutes.	9. Usar el vehículo de manera normal. Evite hacer funcionar el motor a altas revoluciones durante la primera hora. Al tratar una caja de cambios, haga circular el vehículo y frene con el motor en cada marcha durante los primeros 30 minutos para que el compuesto RVS afecte todas las superficies de fricción (condiciones de circulación urbana). Evite detener el dispositivo que se está tratando durante un período de tiempo no superior a unos pocos minutos en esta etapa.	9. Fahren Sie mit dem Fahrzeug ganz normal. Vermeiden Sie jedoch hohe Motorrevolutions während der ersten Stunde. Benutzen Sie beim Schalten in den ersten 30 Minuten alle Gänge so schnell wie möglich, und verwenden Sie die Motorbremse in allen Gängen (Stadtverkehr). Vermeiden Sie es, das Getriebe während der ersten Stunde für längere Zeit zum Stillstand zu bringen.	9. Používejte vozidlo normálně. Vyvarujte se však vysokých otáček během první hodiny. Při ošetření převodovky využívejte během prvních 30 minut jízdy všechny rychlosti co možná rovnoměrně a brzděte motorem při všech rychlostních stupních, aby přípravek RVS mohl působit na všechny třecí plochy (podmínky jízdy ve městě). Během první hodiny se vyvarujte zastavení vozidla na dlouhou dobu.	9. Koristite vozilo na uobičajeni način. Izbjegavajte vožnju u visokim obrtajima tijekom prvog sata. Kada tretirate mjenjač, vozite vozilo i pokrećte motor u svakoj od brzina tijekom prvih 30 minuta kako biste omogućili RVS smjesi da utječe na sve bame ravnice (uvjeti gradskog vožnje). U ovoj fazi izbjegavajte zastavljanje tretiranog vozila na period duži od nekoliko minuta.	9. Транспортувати засобом нормально користуватися в звичайному режимі, утім протягом першої години пробки у високим обертів двигуна. Під час перших 30 хвилин обертів КПП треба використовувати усі передачі рівномірно та гальмувати двигуном на усіх передачах, аби використовувати RVS суміш на всіх поверхнях тертя (режим водіння в місті). Протягом цієї першої години треба уникати зупинки агрегату на довгий час.	9. Іспользовать транспортное средство как обычно. Во время первого часа след избегать высоких оборотов двигателя. При обработке КПП использовать во время первых 30 минут равномерно все передачи и тормозить двигателем на всех передачах, чтобы состав RVS смог подействовать на все поверхности трения (городской режим). Во время этого этапа избегать остановки обрабатываемого агрегата на длительное время.
The treatment is complete after a mileage of 1000 km (or 20 h of operation).	Le traitement est terminé après environ 1000 km (ou 20 heures de fonctionnement du moteur).	El tratamiento se completa después de aproximadamente 1000 km (o 20 horas de funcionamiento del motor).	Nach etwa 1.000 km (oder nach etwa 20 Betriebsstunden) ist die Behandlung abgeschlossen.	Ošetření je kompletné dokončeno po ujetí ca 1000 km (nebo po 20 hodinách provozu).	Tretman je gotov nakon prijedoha 1.000 km (ili 20 sati rada).	Обробка вважається остаточно закінченою після пробігу в 1000 км або після пробігу 20 годин.	Обробка вважається остаточно закінченою після пробігу приблизно 1000 км (або протягом 20 годин).
<b>Remarques:</b>	<b>Remarques:</b>	<b>Remarques:</b>	<b>Benachrichtigung:</b>	<b>Benachrichtigung:</b>	<b>Benachrichtigung:</b>	<b>Примечания:</b>	<b>Примечания:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmissions, whose oil weight exceeds 200.000 kg, the operational hours of which are more than 200.000 hours, or whose load is more than 5000 hours, may require another treatment that should be started after a mileage of approx. 1000 km (or 18–22 operational hours) after completing the first treatment. In case the oil has become very dirty after the first treatment to the cleaning effect of the RVS compound it is advisable to change it before the second treatment. The second treatment is carried out similarly to the first one, and there will not be as much dirt being released to the oil anyway.</li> <li>RVS works with all oils on the market, but separately added additives may affect the functionality and results of the RVS treatment. If you know that your engine, motor/box, or other transmission has been added into the oil, it is advisable to flush the transmission thoroughly with products made for it and replace the oil before the treatment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les transmissions dont le poids excède 200.000 kg, dont le nombre de heures de fonctionnement est supérieur à 200.000 heures, ou dont la charge dépasse 5000 heures, ont peut-être besoin d'un autre traitement qui doit être lancé après une kilométre approximatif de 1000 km (ou 18 à 22 heures de fonctionnement) après le 1er des premiers traitements. Si l'huile est très sale après le premier traitement ou si l'effet nettoyant du composé RVS, il est conseillé de la changer avant le deuxième traitement. Le deuxième traitement est similaire au premier et il n'y aura pas de saleté en excès qui sera relâchée dans l'huile.</li> <li>Le RVS agit avec toutes les huiles sur le marché, mais l'ajout d'additifs peut affecter la fonctionnalité et les résultats du traitement RVS. Si vous savez que se ont ajoutés dans l'huile, il est conseillé de bien nettoyer le moteur avec des produits destinés pour cela fin y remplaceant le aceite antes del tratamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las transmisiones con un kilometraje superior a 200.000 kilómetros (200.000 horas) o con una carga superior a 5000 horas, pueden requerir un tratamiento adicional que debe iniciarse después de un kilometraje aproximado de 1000 km (o de 18 a 22 horas de operación) después del final del primer tratamiento. Si el aceite está muy sucio después del primer tratamiento debido al efecto de limpieza del compuesto RVS, es aconsejable cambiarlo antes del segundo tratamiento. El segundo tratamiento es similar al primero y al aceite y tendrá menos suciedad.</li> <li>El RVS funciona con todos los aceites en el mercado, pero el añadido de aditivos puede afectar la funcionalidad y los resultados del tratamiento RVS. Si sabe que se han agregado en la mezcla otros aditivos, es recomendable limpiar el motor con productos diseñados para esto fin y reemplazar el aceite antes del tratamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei Getrieben, mit mehr als 200.000 km Laufleistung oder mit über 200.000 Betriebsstunden, oder die eine Lastleistung von mehr als 5000 Stunden betragen, kann ein weiteres Behandlung erforderlich sein. Nach etwa 1000 km (18 bis 22 Betriebsstunden) sollte eine zweite Behandlung begonnen werden. Wenn das Öl aufgrund der Reinigungs-Wirkung des RVS-Materials nach dem ersten Behandlung nicht verschmutzt ist, ist es ratsam, das Öl vor der zweiten Behandlung zu wechseln. Die zweite Behandlung erfolgt auf dieselbe Weise wie die erste und das Öl wird nicht mehr ganz so verschmutzt.</li> <li>RVS funktioniert mit allen auf dem Markt befindlichen Ölen, aber die Zugabe von Zusätzen kann die Funktionalität und Ergebnisse des RVS-Jetztitz beeinflussen. Wenn Sie wissen, dass ein Öl mit anderen Zusätzen, Motorboxen oder anderen Bauteilen in das Öl gegeben worden ist, ist es ratsam, das Öl vor der Behandlung mit den dafür vorgesehenen Mittel gründlich gereinigt werden und das Öl gewechselt werden.</li> <li>Prüfen Sie vor Beginn der Behandlung, dass in Getriebe keine wesentlichen Ölsatz vorhanden sind.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zařízení, která mají více než 200 000 km nebo odpracovanou dobu přes 200 000 hodin, nebo která jsou namáhány více než 5000 hodin, mohou vyžadovat další ošetření, které by mělo být zahájeno po ujetí ca 1000 km (18–22 hodin provozu). Je-li olej po první ošetření příliš čistý, doporučuje se vyměnit olej před druhým ošetřením. Druhé ošetření se provádí stejně způsobem jako první, přičemž už se ne očekává, že olej bude tak špinavý.</li> <li>RVS funguje se všemi oleji prodávanými na trhu, ale přidání přísad může ovlivnit účinnost a výsledky aplikace RVS. Jestliže víte, že do oleje byly přidány jiné přísady (motorboxy, motorové skříně apod.), doporučuje se převodovku před ošetřením vyčistit přípravkem určeným pro tento účel a vyměnit olej.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmisije čija kilometraža prelazi 200.000 km, ili koje su radile više od 200.000 sati, ili koje su opterećene više od 5000 sati, mogu zahtijevati dodatno tretiranje. Nakon otprilike 1000 km (18–22 sati rada) nakon završetka prvog tretiranja. U slučaju da je ulje zbog čišćenja postalo jako čisto, preporučuje se promijeniti ulje prije drugog tretiranja. Drugi se tretman provodi slično prvom, te više neće biti toliko prljavo ispušteno u ulje.</li> <li>RVS funkcionira sa svim uljima na tržištu, ali dodavanje dodatnih aditiva može uticati na funkcionalnost i rezultate RVS tretiranja. Ukoliko znate da se u ulje mogu biti dodani drugi aditivi (motorboxe, motorne kutije ili drugi dijelovi), preporučuje se prije tretiranja opruziti proizvodima namijenjenima za to i zamijeniti ulje prije tretiranja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Агрегати, у яких вага масла перевищує 200.000 кг, або кількість годин роботи перевищує 200.000 годин, або навантаження перевищує 5000 годин, можуть вимагати іншої обробки, яку треба почати після пробігу 1000 км (18–22 годин після закінчення першої обробки). У разі коли олива стає дуже чистою після першої обробки, рекомендується змінити оливу перед другою обробкою. Друга обробка виконується подібною манieroю, як і перша. Після другої обробки олива має не бути дуже брудною.</li> <li>RVS працює з усіма оливами, які продаються на ринку, однак окремі добавки можуть впливати на дію RVS та результат обробки. Якщо ви знаєте, що в оливу були додані інші добавки (моторні коробки, моторні скриньки тощо), рекомендується очистити агрегат перед другою обробкою. Другу обробку виконувати подібною манieroю, як і першу. Після другої обробки олива має не бути дуже брудною.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Агрегати, у яких вага масла перевищує 200 000 кг, або час роботи перевищує 200 000 годин, або навантаження перевищує 5000 годин, можуть потребувати ще одного обробки, яку треба почати після пробігу в 1000 км (або протягом 18–22 годин після закінчення першої обробки). Якщо олива після першої обробки дуже чиста, рекомендується змінити оливу перед другою обробкою. Друга обробка виконується подібною манieroю, як і перша. Після другої обробки олива має не бути дуже брудною.</li> <li>Агрегати, у яких вага масла перевищує 200 000 кг, або час роботи перевищує 200 000 годин, або навантаження перевищує 5000 годин, можуть потребувати ще одного обробки, яку треба почати після пробігу в 1000 км (або протягом 18–22 годин після закінчення першої обробки). Якщо олива після першої обробки дуже чиста, рекомендується змінити оливу перед другою обробкою. Друга обробка виконується подібною манieroю, як і перша. Після другої обробки олива має не бути дуже брудною.</li> </ul>
<b>Storage and safety instructions</b>	<b>Consignes de stockage et de sécurité</b>	<b>Instrucciones de almacenamiento y seguridad</b>	<b>Aufbewahrungs- und Sicherheitshinweise</b>	<b>Пакун и складнішні в безпечності</b>	<b>Upute za skladištenje i sigurnost</b>	<b>Інструкції щодо зберігання та безпеки</b>	<b>Інструкції щодо зберігання та безпеки</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Store at temperatures below +40 °C.</li> <li>Keep the product out of reach of children.</li> <li>In case of skin contact, wash with lukewarm water and soap.</li> <li>If the product gets in your eyes, it may cause irritation - flush with water and consult a doctor if the irritation continues.</li> <li>If the product is swallowed, rinse mouth with water and consult a doctor. Do not induce vomiting!</li> <li>In case of fire, any extinguishing materials except water can be used.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stocker à des températures inférieures à +40 °C.</li> <li>Gardez le produit hors de portée des enfants.</li> <li>En cas de contact avec la peau, lavez à l'eau tiède et au savon.</li> <li>Si le produit entre en contact avec les yeux, il peut causer une irritation - rincez à l'eau et consultez un médecin si l'irritation persiste.</li> <li>En cas d'ingestion, rinçage la bouca avec agua y consultar a un médico. No inducir el vómito!</li> <li>En caso de incendio, se puede utilizar cualquier producto de extinción, menos agua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Almacene a temperaturas inferiores a +40 °C.</li> <li>Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.</li> <li>En caso de contacto con la piel, lave con agua tibia y jabón.</li> <li>Si el producto entra en contacto con los ojos, puede causar irritación - enjuague con agua y consulte a un médico si la irritación persiste.</li> <li>En caso de ingestión, enjuague la boca con agua y consultar a un médico. No induzca el vómito!</li> <li>En caso de incendio, se puede utilizar cualquier producto de extinción, menos agua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aufbewahrungstemperatur unter +40 °C.</li> <li>Derf nicht in die Hände von Kindern gelangen.</li> <li>Bei Hautkontakt mit lauwarmem Wasser und Seife abwaschen.</li> <li>Wenn das Produkt in die Augen gelangt, kann es zu Reizungen kommen. Spülen Sie mit Wasser und machen Sie einen Arzt konsultieren, wenn die Reizung nicht endet.</li> <li>Bei Verschlucken den Mund mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Kein Erbrechen herbeiführen!</li> <li>Im Brandfall dürfen alle anderen Löschmittel außer Wasser genutzt werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skladujte pri teplotách nižších než +40 °C.</li> <li>Uchovávat mimo dosah dětí.</li> <li>Při kontaktu s pokožkou umýt lahvou vodou a mýdlem.</li> <li>Při vstříknutí do očí máže vypláchnout proudičkou - nevyvolávejte zvracení!</li> <li>Při spolknutí přípravku vypláchnout ústa vodou a vyhledat lékařskou pomoc. Nevyvolávejte zvracení!</li> <li>V případě požáru, můžete použít jakýkoli prostředek protihořící.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skuvite pri temperaturama ispod +40 °C.</li> <li>Štovati izvan dohvata djece.</li> <li>U slučaju kontakta s kožom, ispirati mlakom vodom i sapunom.</li> <li>Ukoliko proizvod dođe u kontakt s očima, može izazvati iritaciju - isprati vodom i konzultirati liječnika ukoliko se iritacija nastavlja.</li> <li>Ukoliko se proizvod proguta, ispirati usta vodom i kontaktirati liječnika. Ne izazivati povraćanje!</li> <li>U slučaju požara, možete koristiti svu materijale za gašenje osim vode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Температури зберігання нижче +40 °C.</li> <li>Зберігати в недоступному для дітей місці.</li> <li>У випадку потрапили на шкіру, промити теплою водою з милом.</li> <li>У випадку потрапили в очі, промити теплою водою з милом.</li> <li>У випадку потрапили в очі, мого викликати подразнення, промити теплою водою та звернутися до лікаря.</li> <li>У випадку пожеги, можна використовувати всі типи реованту для пожегогасіння, окрім води!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Almacene a temperaturas inferiores a +40 °C.</li> <li>Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.</li> <li>En caso de contacto con la piel, lave con agua tibia y jabón.</li> <li>Si el producto entra en contacto con los ojos, puede causar irritación - enjuague con agua y consulte a un médico si la irritación persiste.</li> <li>En caso de ingestión, enjuague la boca con agua y consultar a un médico. No induzca el vómito!</li> <li>En caso de incendio, se puede utilizar cualquier producto de extinción, menos agua.</li> </ul>
Revised 11.06.2019 Manufacturer: Oy RVS Technology Ltd, Helsinki, Finland Email: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Revisé 11.06.2019 Fabricateur: Oy RVS Technology Ltd, Helsinki, Finlande Courriel: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Revisado 11.06.2019 Fabricante: Oy RVS Technology Ltd, Helsinki, Finlanda Email: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Aktualisiert 09.08.2022 Hersteller: Oy RVS Technology Ltd, Helsinki, Finland E-Mail: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Актуалізовано 11.06.2019 Виробник: Oy RVS Technology Ltd, Helsinki, Finko E-pösta: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Revidirano 11.06.2019 Proizvođač: Oy RVS Technology Ltd, Helsinki, Finka E-pošta: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Оновлено 11.06.2019 Виробник: Ой РВС Технологі Лтд, Гельсінкі, Фінляндія Ел. пошта: rvs@rvs.fi www.rvs.fi	Обновлено 13.01.2021 Производитель: Ой РВС Технологі Лтд, Хельсинки, Финляндия Эл. пошта: rvs@rvs.fi www.rvs.fi

